

***KRAFT&DELE***  
PROFESSIONAL

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja oryginalna  
Kompresor bezolejowy



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

KD1395



**NALEŻY NOSIĆ SŁUCHAWKI OCHRONNE**



**UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**



**OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM**



**OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCĄ POWIERZCHNIĄ**



**WSKAZÓWKA OSTRZEGAJĄCA, ŻE URZĄDZENIE MOŻE  
ZOSTAĆ URUCHOMIONE BEZ OSTRZEŻENIA**

## 1. WPROWADZENIE

W trakcie przygotowywania niniejszej instrukcji zostały wzięte pod uwagę wszystkie operacje odnoszące się do normalnego i regularnego korzystania z kompresora elektrycznego. W celu prawidłowego i optymalnego wykorzystania kompresora konieczne jest przeczytanie i ściśle podążanie za instrukcjami tu zapisanymi. Zaleca się przechowywać instrukcję obsługi w dobrym stanie w łatwo dostępnym miejscu w pobliżu kompresora. Korzystać z kompresora mogą wyłącznie dozwolone, wykwalifikowane i doświadczone osoby. Zaleca się nie dokonywać napraw lub interwencji jeśli nie są one uwzględnione w instrukcji. Wszelkie naprawy wymagające demontażu niektórych części kompresora muszą być przekazane do autoryzowanego serwisu. W celu zapewnienia efektywności jak również czasu pracy kompresora elektrycznego zaleca się używanie oryginalnych części zamiennych.

W porównaniu z tradycyjną sprężarką powietrza z napędem pasowym lub bezpośrednim, nasza bezolejowa sprężarka powietrza (zwana dalej sprężarką powietrza) nie wymaga oleju smarowego i może zapewnić stosunkowo czyste źródło powietrza o niskim poziomie hałasu, co jest szczególnie odpowiednie w stomatologii., hodowli, medycynie, fitness, przemyśle chemiczny, eksperymentach naukowych i inne dziedziny o dużym popycie. Jednocześnie może być również szeroko stosowany w tradycyjnych pracach remontowo-budowlanych, naprawach samochodów, fabrykach i innych dziedzinach, takich jak zasilanie powietrzem narzędzi pneumatycznych, takich jak pistolet natryskowy, gwoździarka pneumatyczna itp., zasilanie powietrzem hamulców pojazdów, zasilanie powietrzem do oprzyrządowania sprzęt itp.

Porównanie z tradycyjnym napędem pasowym lub bezpośrednim

Sprężarki powietrza:

	<b>Kompresor bezolejowy</b>	<b>Kompresor olejowy</b>
<b>Smarowanie</b>	Nie potrzebne	Potrzebne
<b>Filtr powietrza/oleju</b>	Nie potrzebny	Potrzebny
<b>Czystość powietrza</b>	Wyższa	Niższa
<b>Silnik</b>	Wyższa wydajność	Niższa wydajność
<b>Zużycie energii</b>	Niższe	Wyższe
<b>Głośność</b>	Niskie, około 60-75 dB	Wysoka, około 90db
<b>Praca ciągła</b>	Mniej restrykcyjne	Bardziej restrykcyjne
<b>Współczynnik awaryjności</b>	Mniejsza	Większa
<b>Praca w niskiej temperaturze</b>	Odpowiednia	nie dotyczy, ryzyko emulgacji

## 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Kompresor musi być używany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach w temperaturze +5 / +35°C, nigdy w obecności pyłów, kwasów, pary, wybuchowych i łatwopalnych gazów.

Personel obsługujący kompresor, po wystarczająco długim okresie szkolenia i konserwacji urządzenia musi spełniać również minimalne wymagania wiekowe zgodnie z przewidywanym prawem danego kraju. Należy używać środków ochrony indywidualnej i podjąć wszelkie środki wymienione w tej instrukcji. Również stosować inne środki, które mogą stać się konieczne w związku z warunkami i miejscem pracy.

## 3. PRZECIWSKAZANIA I BEZPIECZEŃSTWO

Korzystając z urządzeń elektromechanicznych należy stosować się do poniższych zasad:

- nie dotykać urządzenia na bosą, mokrymi rękami lub stopami
- nie ciągnąć za kabel w celu rozłączenia z gniazdka lub przesunięcia sprężarki (urządzenie pod napięciem)
- nie pozwolić aby urządzenie było narażone na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, mgła)
- nie wyrażać zgody na używanie kompresora przez osoby niedoświadczone bez odpowiedniego nadzoru
- nie wykonywać żadnych spawów lub operacji mechanicznych na zbiorniku w przypadku uszkodzenia lub korozji, wymienić zbiornik zgodnie z właściwościami technicznymi i w zgodzie z lokalnymi przepisami
- używać sprężarki do różnych zastosowań (pompowania, narzędzi pneumatycznych, lakierowania, mycia detergentami lub środkami na bazie wody itd.) zgodnie z wiedzą i zasadami. Aby uniknąć uszkodzeń sprężarki innymi narzędziami należy zachować odległość co najmniej 6 metrów od miejsca pracy
- sprężone powietrze wyprodukowane przez kompresor bez żadnych dodatkowych zabiegów nie nadaje się do celów farmaceutycznych, spożywczych czy sanitarnych. Nie nadaje się do napełniania pojemników pod wodą. Pomieszczenia pracy należy przewietrzać aby rozcieńczyć nim powietrze pompowane
- należy unikać poluzowania się jakichkolwiek połączeń ze zbiornikiem ciśnieniowym, po pracy zbiornik należy opróżnić
- nie wykonywać żadnych zabiegów które mogą mieć wpływ na działanie kompresora bez wcześniejszego odłączenia od gniazdka elektrycznego
- temperatura pracy powinna mieścić się między +5°C a +35°C
- nie kierować strumienia powietrza lub płynów łatwopalnych na kompresor

- nie stawiać łatwopalnych substancji w pobliżu kompresora
- w czasie przerw w pracy ustawiać przełącznik kompresora w położeniu „0” (wyłączony)
- nie kierować strumienia powietrza na ludzi lub zwierzęta
- nie przewozić kompresora ze zbiornikiem pod ciśnieniem
- dzieci i zwierzęta powinny znajdować się z dala od pracującego kompresora
- kompresor służy tylko do sprężania powietrza i nie może być używany do pracy z innymi gazami
- urządzenie nie może być używane w środowisku zagrożonym wybuchem

Szczególne uwagi należy zwrócić gdy sprężarka pracuje ponieważ silnik, rurka odprowadzająca powietrze i zawór jednokierunkowy nagrzewają się i mogą być przyczyną poważnych oparzeń przy dotknięciu. Podobnie wszystkie ruchome części (rolka napędzająca i koło zamachowe) mogą być przyczyną poważnych wypadków.

#### **4. INDYWIDUALNE ŚRODKI OCHRONY**

Pracując ze sprężonym powietrzem należy używać okularów ochronnych, aby chronić oczy przed ciałami obcymi i zderzeniem ze strumieniem powietrza. W przypadku używania kompresora do lakierowania należy zabezpieczyć nos i usta specjalną maską. W tym przypadku nie należy pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu otwartego ognia. Upewnić się, że pomieszczenie ma zapewnioną odpowiednią wymianę powietrza.

#### **5. UTYLIZACJA URZĄDZENIA**

W przypadku zakończenia działalności kompresora należy się go pozbyć tak jak innych urządzeń przemysłowych. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń, narzędzi i części do pojemników z odpadami komunalnymi.

## 6. ROZMIESZCZENIE

Kompresor musi być umieszczony na stabilnym podłożu, na tym samym poziomie co operator, w każdym przypadku należy sprawdzić czy sprężarka leży idealnie na powierzchni poziomej. Jeżeli sprężarka jest wyposażona w stopki instalacyjne należy między nimi a podłogą umieścić podkładki aby wytłumić wibracje. Jeśli kompresor musi być zainstalowany powyżej poziomu podłogi (półka lub uchwyt) nie należy zapomnieć o wzięciu pod uwagę jego wagi jak również wagę kondensatu która wchodzi w masę zbiornika.

## 7. DANE TECHNICZNE

MODEL	POJEMNOŚĆ	MOC SILNIKA	PRĘDKOŚĆ SILNIKA	WYDAJNOŚĆ	WAGA
KD1395	24l	1200W	1440rpm Maks.	220l/min @1bar 124l/min @8bar	17kg

**Sprężarka powietrza** to urządzenie znane na całym świecie.

Sprężarki produkowane seryjnie to produkt pracy doświadczonych inżynierów, zajmujących się całym procesem produkcji, od projektu do montażu po konserwację urządzenia. Urządzenie wykorzystuje nowoczesne rozwiązania termodynamiczne oraz system analizy płynu, pozwalając na efektywną pracę. Sprężarki produkowane seryjnie zostały poddane czasochłonnym testom, dzięki czemu mamy pewność, iż są to urządzenia o wysokiej jakości.

#### **Cechy sprężarki powietrza:**

1. Dzięki zastosowaniu specjalnego systemu wylotowego wraz ze szwedzkiej produkcji aluminiowych zaworów, osiągnięto szybkość przepływu powietrza wyższą o 10-30%. Powiększono elementy do przepływu powietrza. Usprawniona została praca urządzenia oraz zmniejszył się również poziom hałasu.
2. Wał korbowy sprężarki oraz wszystkie elementy obrotowe urządzenia zostały wykonane ze specjalnie przygotowanej stali. Dzięki zastosowaniu tego typu stali, zmniejszona została ilość drgań wytwarzanych podczas pracy urządzenia, a wszystkie jego elementy są mocniejsze i stabilniejsze.
3. Głowica cylindra oraz inne elementy zostały wykonane z pierwszej klasy stopu żelaza poddanemu odpowiedniej obróbce. Głowica została przykręcona przy użyciu czterech śrub. Praktycznie wyeliminowano możliwość wycieku powietrza. Uzyskano najwyższy stopień kompresji powietrza.
4. Wszelkiego rodzaju mocowania urządzenia zostały wyprodukowane w taki sposób, aby były wytrzymałe i nie były przyczyną wycieków.
5. Zbiornik powietrza został zaprojektowany w taki sposób, aby był bezpieczny i niezawodny.
6. Tłok urządzenia został poddany obróbce termicznej. W sworzniach tłokowych zastosowano obróbkę z wykorzystaniem karbonu.

7. Zastosowano specjalny system tłumiący, który jest efektywny i cichy.

8. Urządzenie spełnia nawet najbardziej wyszukane oczekiwania klientów. Przy odpowiedniej obsłudze, urządzenie gwarantuje wysokiej jakości wydajność oraz długoletnią pracę.

**Wybór naszej sprężarki powietrza to decyzja, która z pewnością wpłynie pozytywnie na jakość Twojej pracy.**



**Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Należy je składować w przeznaczonych do tego punktach recyklingowych. Prosimy o kontakt z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat składowania urządzeń elektrycznych.**

## WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca zwany dalej Gwarantem udziela gwarancji na sprawne działanie w/w sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. W przypadku wystąpienia uszkodzenia sprzętu w okresie objętym gwarancją Gwarant po sprawdzeniu słuszności reklamacji zapewni bezpłatną naprawę lub w przypadku niemożności naprawy – wymianę uszkodzonych części. Czas naprawy nie przekroczy 14 dni od daty pisemnego zgłoszenia wystąpienia awarii. Naprawy specjalistyczne, które wymagają sprowadzenia podzespołów z zagranicy mogą wydłużyć naprawę o następne 30 dni. Sposób naprawy ustala Gwarant.
3. Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku obsługi i konserwacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, niewłaściwego transportu, eksploatacji urządzenia w warunkach klimatycznych niezgodnych z podanymi w instrukcji lub w innych przyczyn spowodowanych przez Użytkownika mogą być naprawione na jego koszt.
4. Gwarancji nie podlegają czynności obsługowo serwisowe typu: ustawienie urządzenia, poprawa połączeń, kalibracja..
5. Gwarant nie odpowiada za niepożądane skutki słabego podłoża do którego zostało przytwierdzone urządzenie.
6. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odmowy świadczenia bezpłatnego serwisu w przypadku braku karty gwarancyjnej.
7. Karta gwarancyjna jest ważna na terenie kraju i tylko dla produktów zakupionych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne, to jest pęknięcia elementów wykonanych ze szkła i plastiku oraz wszystkie inne elementy które ulegają naturalnemu zużyciu(np. filtry, uszczelki, diody, baterie, itp.); elementy rozruchowe (w szczególności sprężyny rozrusznika)
  - zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura oraz uszkodzenia spowodowane siłą wyższą (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne)
  - uszkodzenia spowodowane używaniem nieoryginalnych części i akcesoriów
  - uszkodzenia spowodowane skokami napięcia
  - uszkodzenia spowodowane samowolnymi naprawami
  - użytkowanie urządzenia od momentu gdy uszkodzenie zostało stwierdzone
  - nieprzestrzeganie wszystkich innych uwag wynikających z treści instrukcji obsługi

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producent:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 5405-555 TARCZYN

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Kompresor powietrza (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD1395

**Dane produktu:** Moc znamionowa: 1200W

Butla: 24L, CW24/10

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2006/95/EC Low Voltage Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. 2009/105/WE SPVD Directive
5. 2004/108/WE EMC Directive
6. 2000/14/WE Noise Emission Directive

Według /norm:

EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019

Producent:

FOREINTRADE S.A, JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 5405-555 TARCZYN

Certyfikat o numerze CE-566-01-240521 wystawiony przez CGS HIZMETLERI TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM SİRKETİ(Kayisdagi Mahallesi Gulcin Sk. No: 2/2 Atasehir Instambul, Turkey) z 24.05.2021.

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

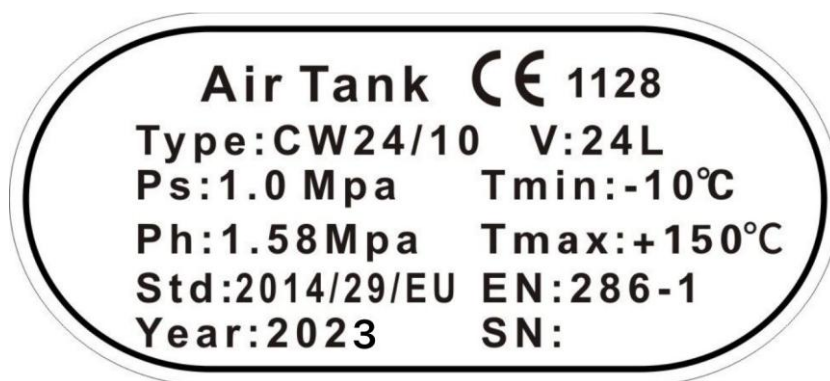
Ma Dong Hui, Janówek, 1.6.2023

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Prostego zbiornika ciśnieniowego

Producent: FOREINTRADE S.A ,JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 5405-555 TARCZYN

Wyrób: prosty zbiornik ciśnieniowy wg specyfikacji poniżej



V – 24L – pojemność zbiornika  
PS – 1.0Mpa – ciśnienie robocze  
Ph – 1.58Mpa – maksymalne ciśnienie  
Tmax – +150C – temperatura maksymalna pracy  
Tmin - -10C – temperatura minimalna pracy  
Type – CW24/10 – typ zbiornika  
S/N – numer seryjny  
Year – 2023 – data budowy zbiornika

**OCENA ZGODNOŚCI WYROBU WG DYREKTYWY 2014/29/EU – Moduł B**

Zbiornik został wykonany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 2 czerwca 2016r. w sprawie prostych zbiorników ciśnieniowych /Dz. U. z 2016 r., poz.812/, implementującego Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/29/UE

Dokumenty odniesienia:

Certyfikat zgodności z typem UE nr SVBMB.0001 z dnia 25.02.2021 wystawionym przez jednostkę notyfikowaną nr 1128; European Inspection and Certification Company S.A.; 89 Chlois Str. & Likovriseos, 144 52 Metamorfosi, Athens, Greece

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 20.6.2023